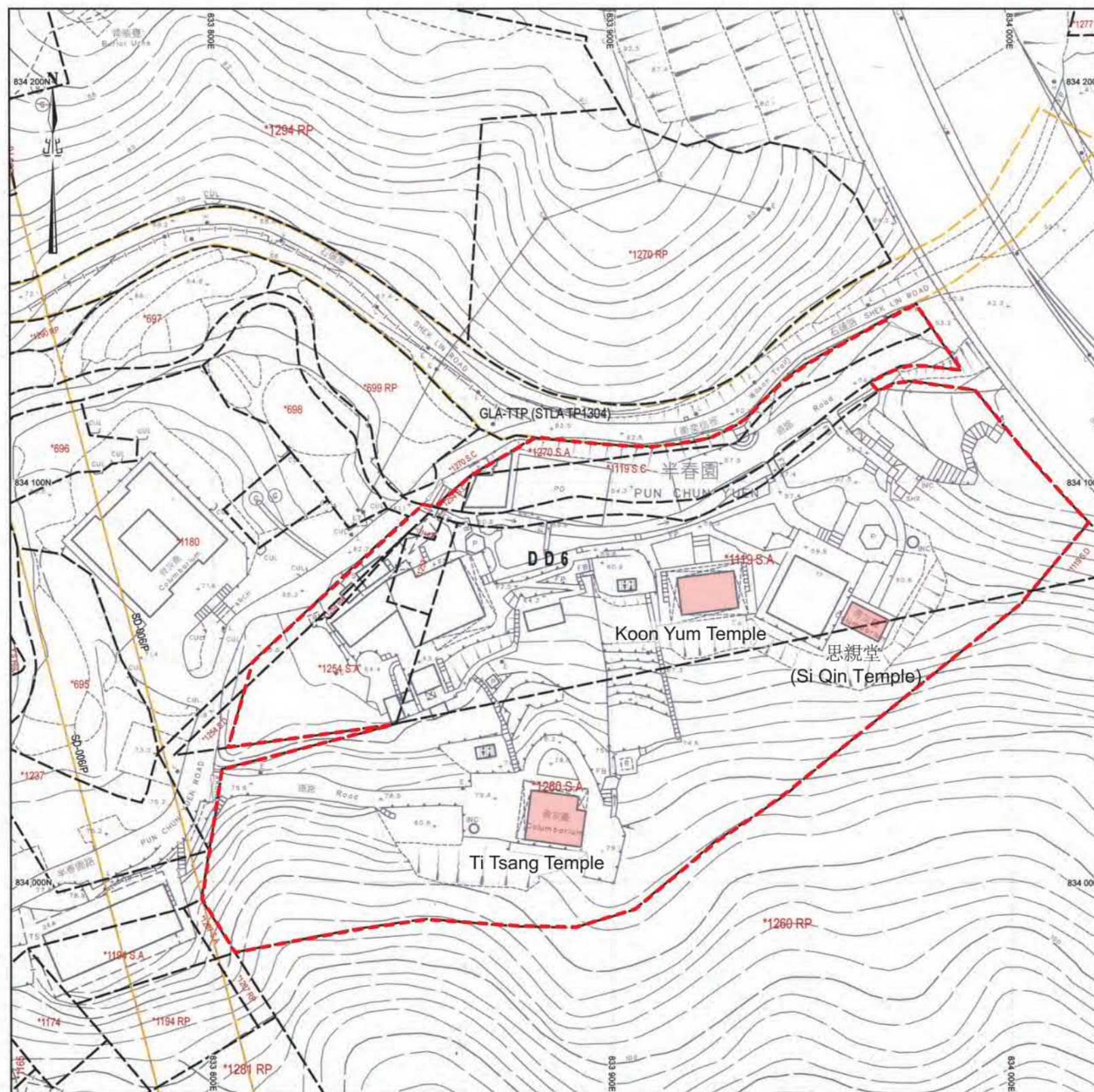




- The Application Site
- G/F of Ti Tsang Temple, G/F of Koon Yum Temple and G/F of 思親堂 (Si Qin Temple) (The Application Premises)

Date Sept 2021
Scale N.A.
Designed DY
Checked KL

Job Title:

Section 16 planning application for proposed columbarium at Lots 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 R.P, 1260 S.A, 1270 S.A in D.D.6 and adjoining Government land, Pun Chun Yuen, Shek Lin Road, Tai Po, New Territories

Drawing Title:

1.1 Application Site Location under Lot Index Plan

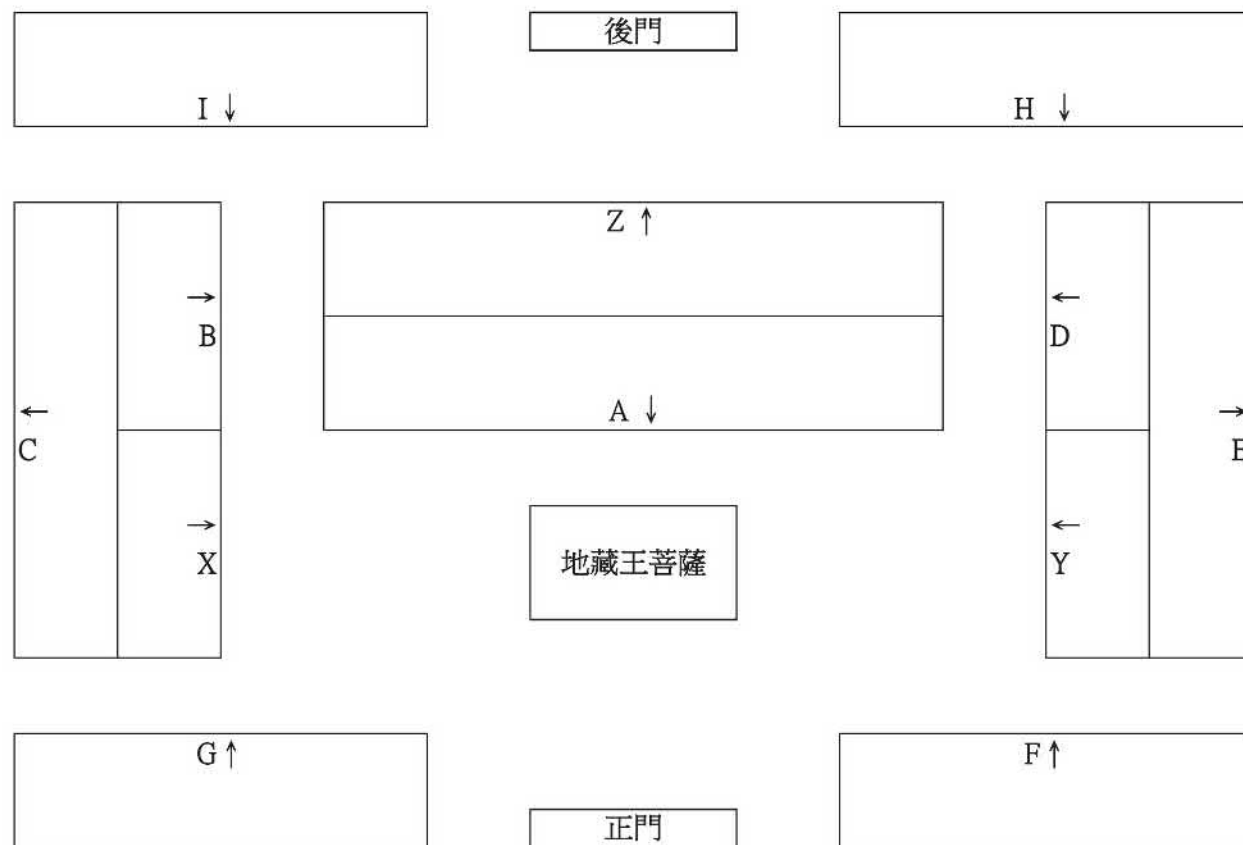
KJL KJL Ltd.

參考編號
REFERENCE No. A/TP/681

繪圖 DRAWING A-1

(來源：申請人建議書)
(SOURCE: APPLICANT'S SUBMISSION PLAN)

香海蓮社半春園 - 思親堂龕位平面圖



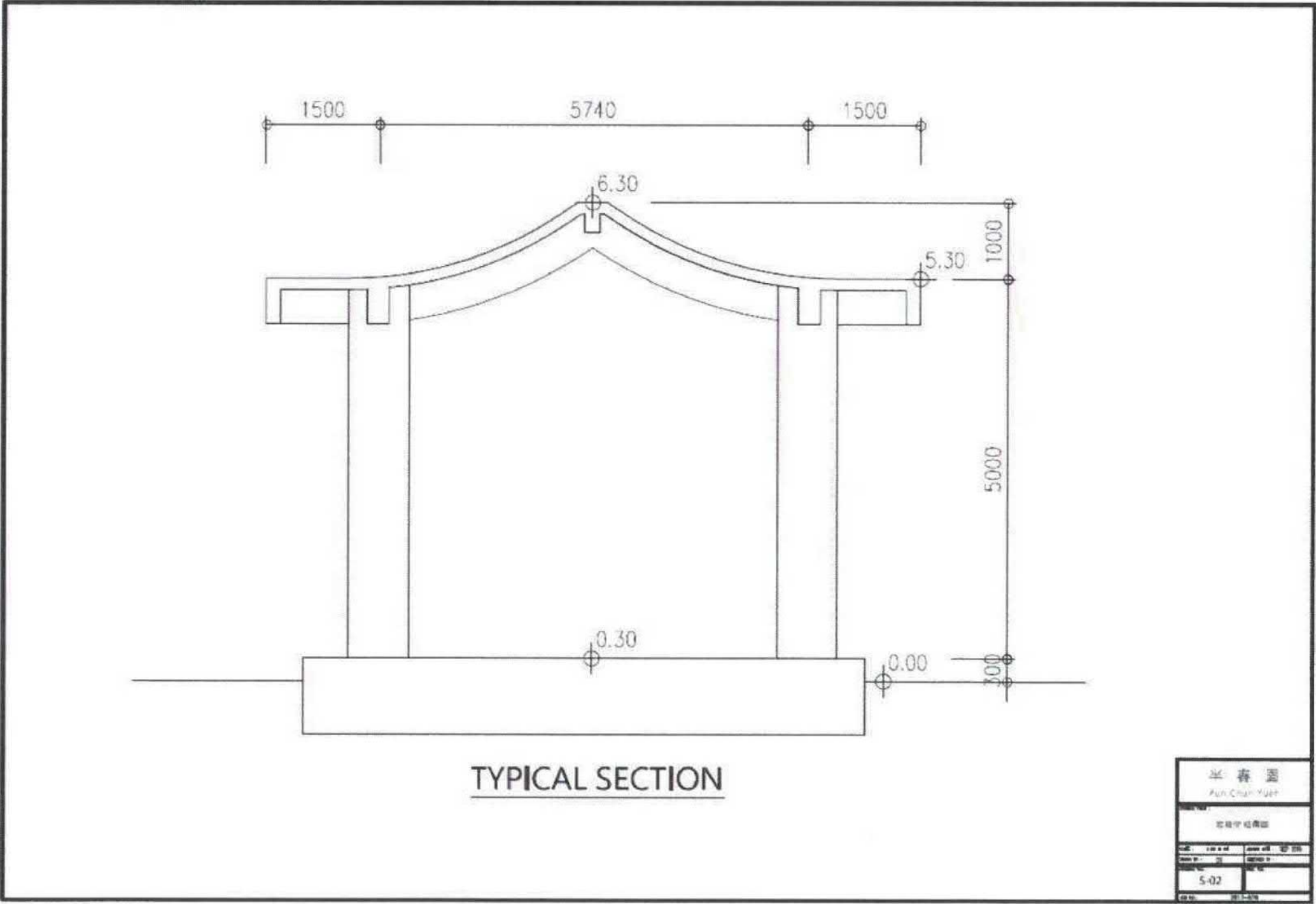
位置	截至2021.12.22							
	龕位數量					吉位 數量	龕位 總數量	可安放 骨灰 份數
	骨灰龕位數量		壽位數量		總數			
	單	雙	單	雙				
A	167	3	10	0	180	20	200	183
B	42	0	1	0	43	17	60	43
C	92	0	4	0	96	34	130	96
D	35	2	1	0	38	22	60	40
E	81	3	5	0	89	41	130	92
F	27	1	3	0	31	5	36	32
G	34	0	2	0	36	0	36	36
H	90	0	8	0	98	10	108	98
I	83	2	11	0	96	12	108	98
X	54	1	3	0	58	12	70	59
Y	45	5	2	1	53	17	70	59
Z	144	1	6	0	151	49	200	152
	894	18	56	1	969	239	1208	988

參考編號
REFERENCE No. A/TP/681

繪圖 DRAWING A-2

(來源：申請人建議書)
(SOURCE: APPLICANT'S SUBMISSION PLAN)

Figure 3.3b Section Plan – 思親堂 (Si Qin Temple)



OPEN TERRACE
陽台

擬拆除的違規構築物

擬拆除的違規構築物

OPEN TERRACE
陽台

OPEN TERRACE
陽台

現有欄河

主要入口

80.31

TERRACE 陽台

EXIT

EXIT

EXIT

上

900

950

1200

1200

950

950

1100

2438

3861

3861

3861

2438

2438

3251

3251

3251

2438

M

N

P

R

S

T

U

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

K

L

Q

骨灰龕位數目 (單/雙位)
Provision of Niches (Single / Double Units)

區 Block	直行 Columns	橫行 Rows	龕位數目 Nos.	龕位編號	骨灰 (單 Single / 雙 Double)
A	11	7	77	1-77	雙 Double
B	9	6	54	78 - 131	雙 Double
C	10	6	60	132 - 191	雙 Double
D	9	7	62	192 - 253	雙 Double
E	21	7	147	254 - 400	雙 Double
F	11	7	77	401 - 498	雙 Double
G	10	7	70	499 - 568	雙 Double
H	11	7	77	569 - 645	雙 Double
I	11	7	77	646 - 722	雙 Double
J	13	7	91	723 - 813	雙 Double
K	12	7	84	814 - 897	雙 Double
L	21	7	147	898 - 1044	雙 Double
總數 Total:			1023		

將會取消/改位的骨灰龕位數目 (單/雙位)
Existing Niches to be CANCELLED/RELOCATED (Single / Double Units)

區 Block	直行 Columns	橫行 Rows	龕位數目 Nos.	龕位編號	骨灰 (單 Single / 雙 Double)
M	43	6	258	2001 - 2258	雙 Double
N	20	8	158	2259 - 2276, 2289 - 2329, 2344 - 2383, 2400 - 2439, 2456 - 2475	雙 Double
P	8	8	58	2277 - 2288, 2330 - 2343, 2384 - 2399, 2440 - 2455	雙 Double
Q	18	7	126	2476 - 2493, 2530 - 2565, 2606 - 2641, 2682 - 2717	雙 Double
R	5	7	31	2494 - 2496, 2527 - 2529, 2566 - 2570, 2601 - 2605, 2642 - 2646, 2677 - 2681, 2718-2722	雙 Double
S	15	7	105	2497 - 2526, 2571 - 2600, 2647 - 2676, 2723 - 2737	雙 Double
T	17	8	134	2738 - 2871	雙 Double
U	20	6	120	2872 - 2991	雙 Double
總數 Total:			990		

PROJECT : G/F OF TI TSANG TEMPLE,
THE LOTUS ASSOCIATION OF HONG KONG PUN CHUN YUEN,
17 SHEK LIN ROAD, KUM SHAN, TAI PO, NEW TERRITORIES
(LOT 1119 S.A (PORTION) AND LOT 1260 S.A (PORTION) IN D.D.6)

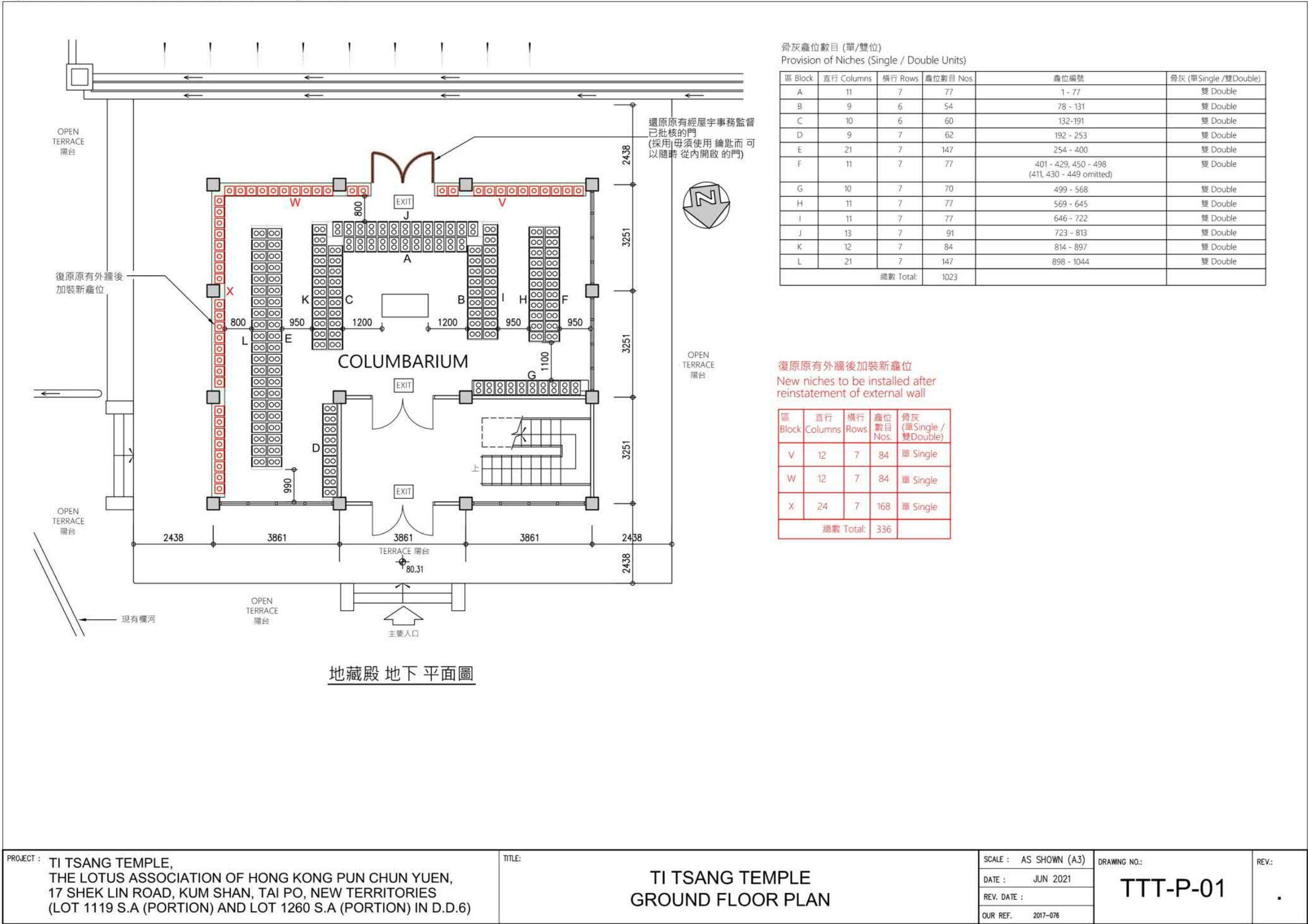
TITLE:
EXISTING GROUND FLOOR PLAN

SCALE : AS SHOWN (A3)
DATE : JUN 2021
REV. DATE :
OUR REF. 2017-076

DRAWING NO.:
TTT-P-01

REV.: .

Figure 3.2a Ground Floor Plan – Ti Tsang Temple



地藏殿 一樓 平面圖

牌位總數量 (TOTAL NOS. OF ANCESTRAL TABLETS) = 1922

剖面圖 1-1
(1:100)

TI TSANG TEMPLE
1ST FLOOR PLAN & SECTION

SCALE : AS SHOWN (A3)
DATE : JUN 2021
REV. DATE :
OUR REF. : 2017-076

DRAWING NO.:
TTT-P-02

REV.:

Figure 3.1a Ground Floor Plan – Koon Yum Temple

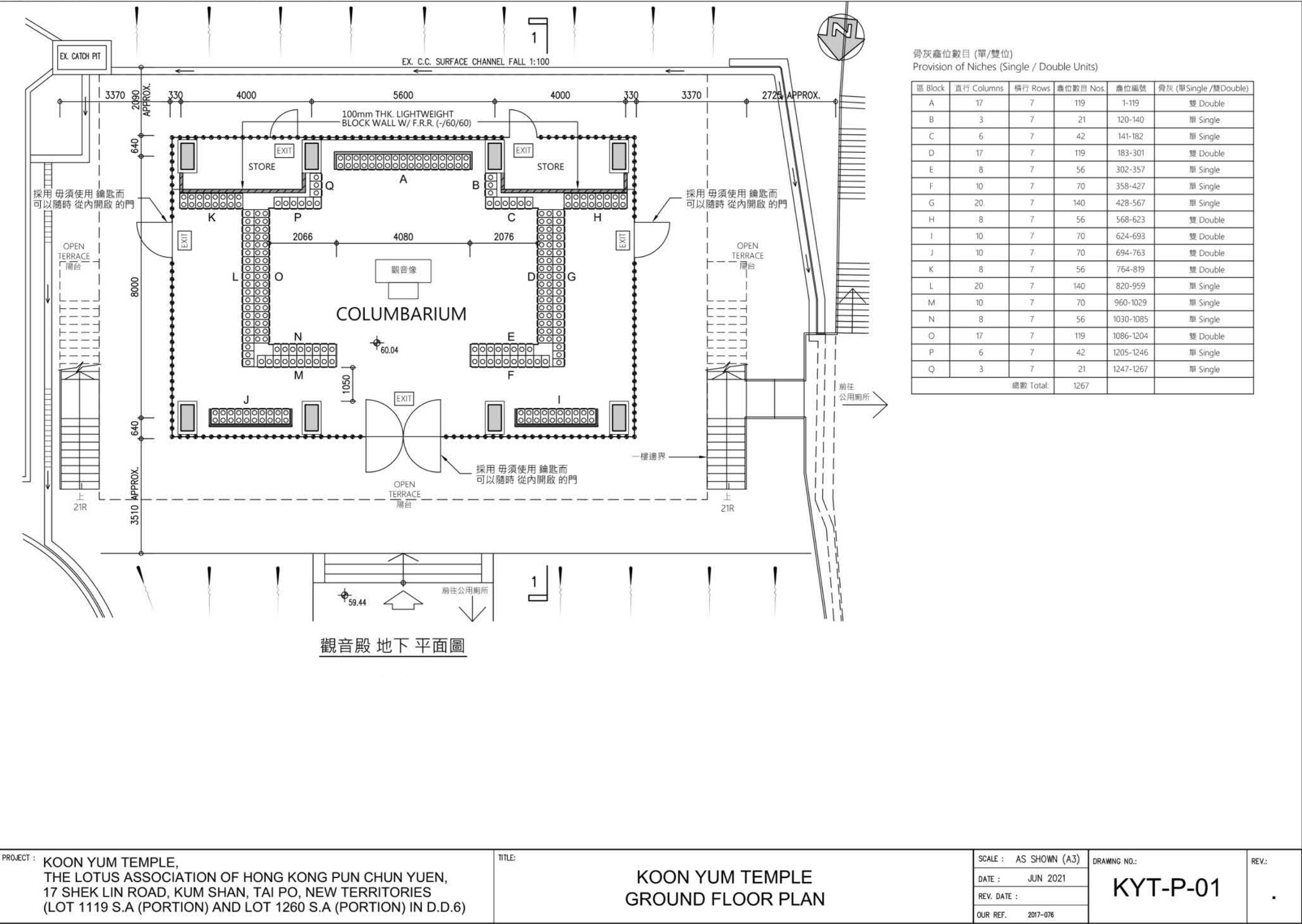
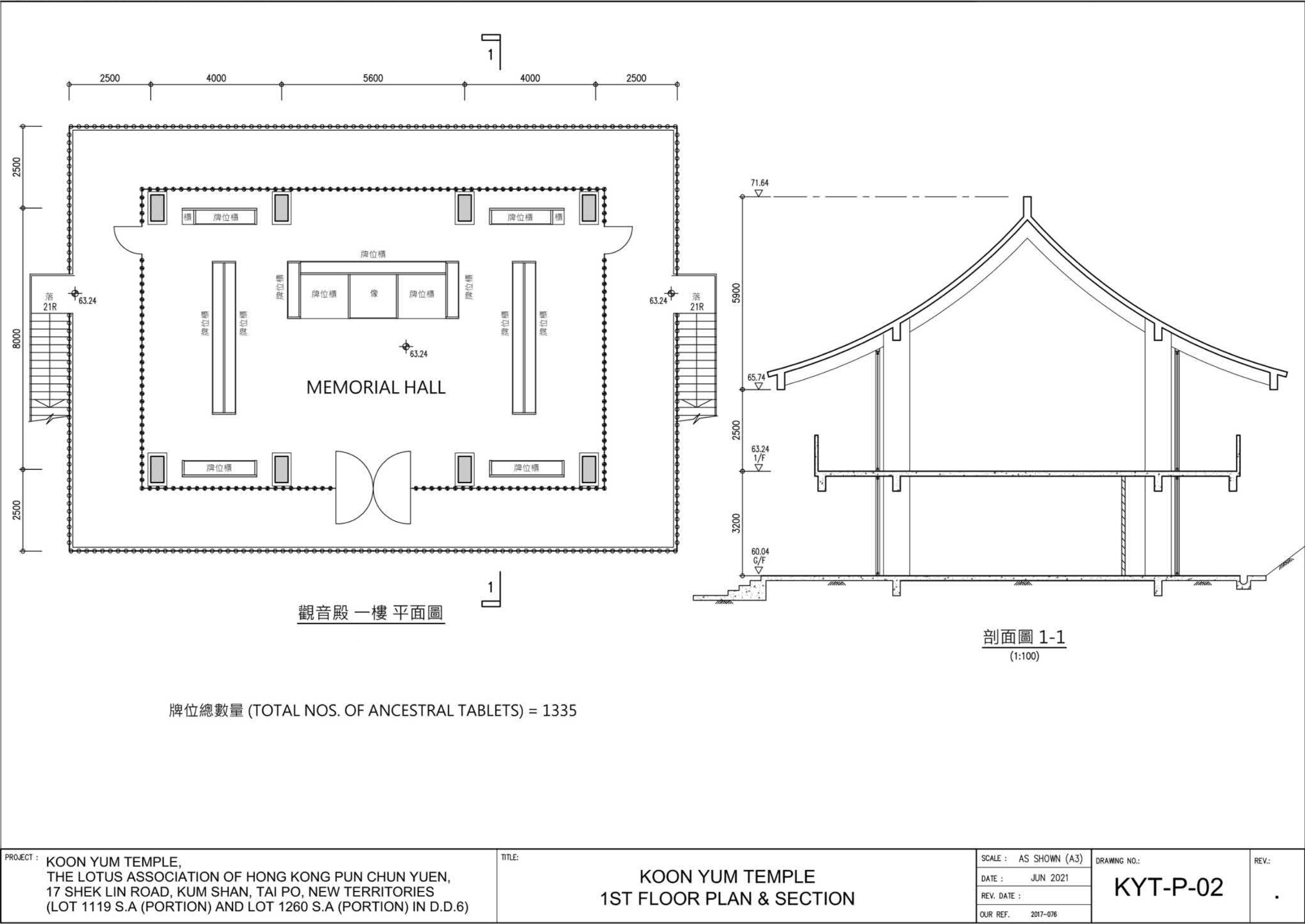
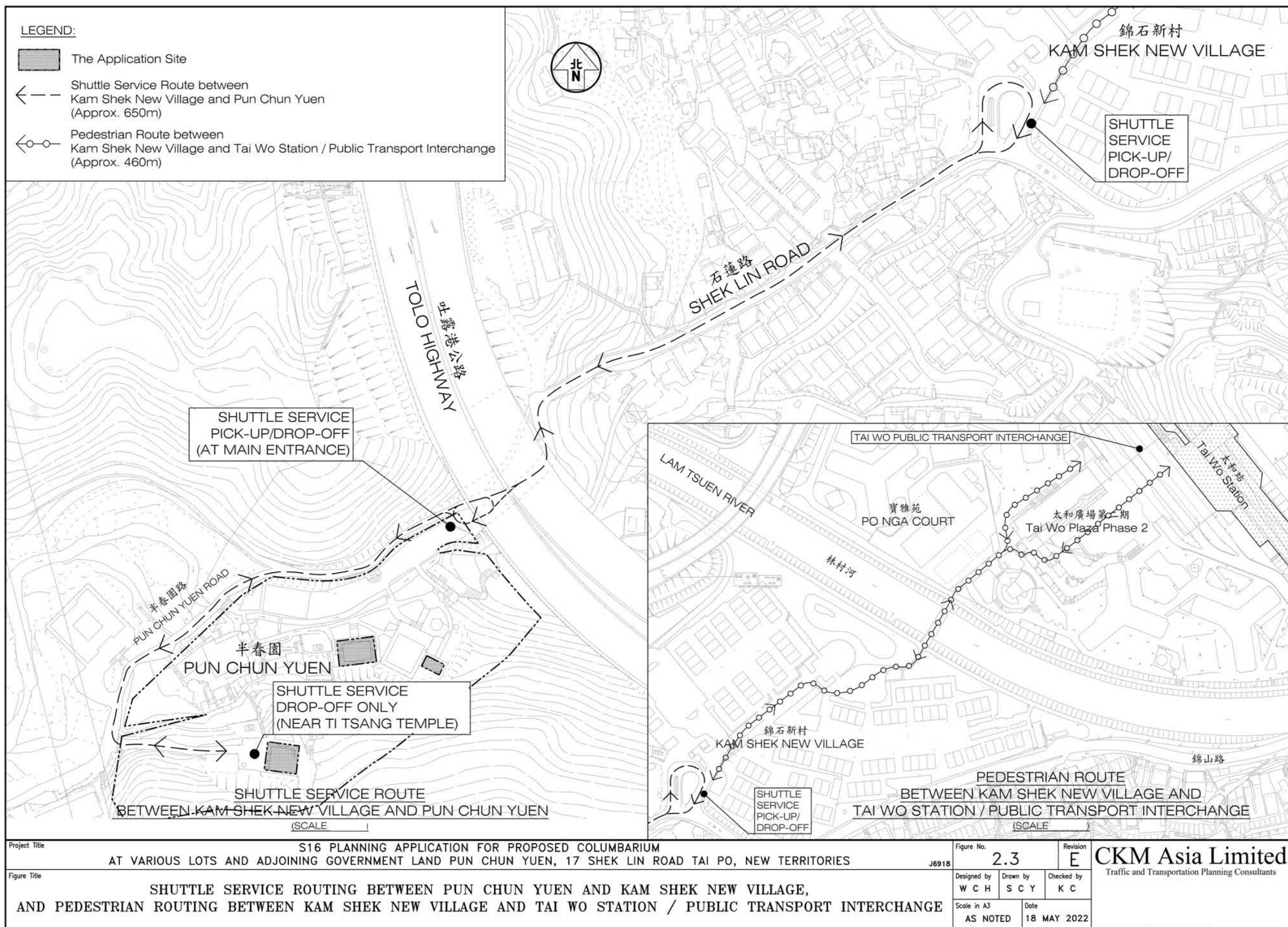


Figure 3.1b First Floor Plan and Section Plan – Koon Yum Temple

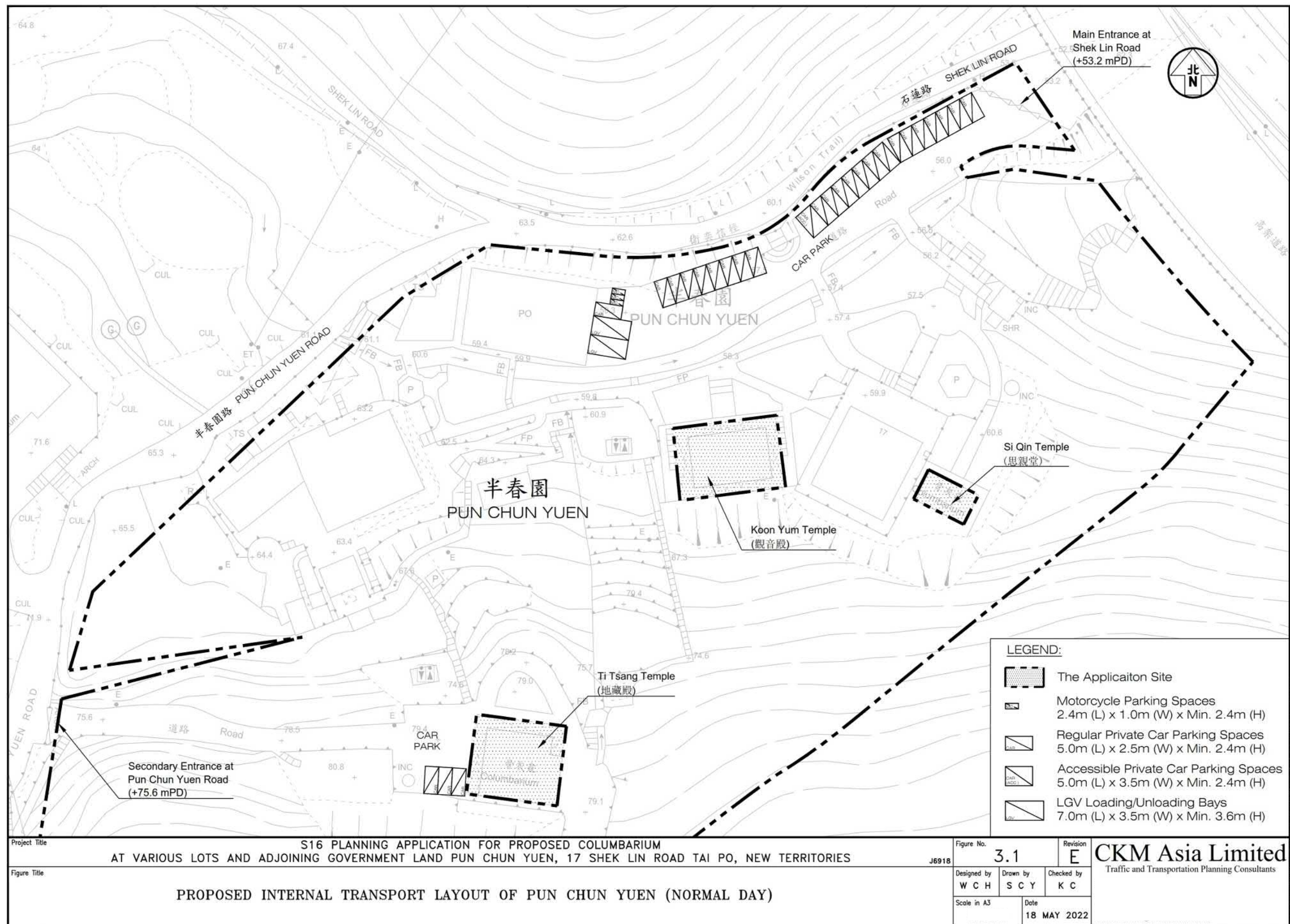




參考編號
REFERENCE No. A/TP/681

繪圖 DRAWING A-9

(來源：申請人建議書)
(SOURCE: APPLICANT'S SUBMISSION PLAN)



參考編號
REFERENCE No. A/TP/681

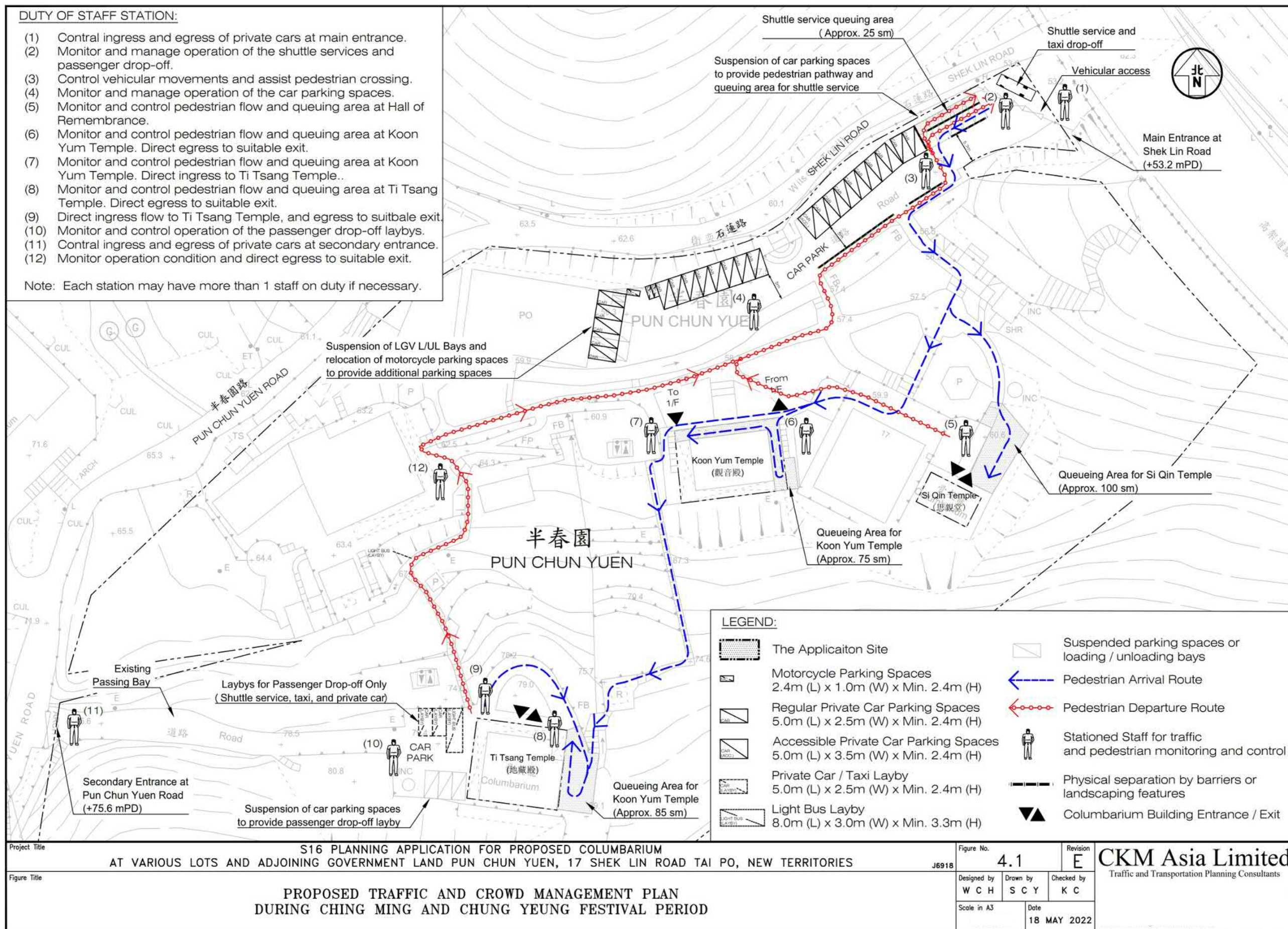
繪圖 DRAWING A-10

(來源：申請人建議書)
(SOURCE: APPLICANT'S SUBMISSION PLAN)

DUTY OF STAFF STATION:

- (1) Control ingress and egress of private cars at main entrance.
- (2) Monitor and manage operation of the shuttle services and passenger drop-off.
- (3) Control vehicular movements and assist pedestrian crossing.
- (4) Monitor and manage operation of the car parking spaces.
- (5) Monitor and control pedestrian flow and queuing area at Hall of Remembrance.
- (6) Monitor and control pedestrian flow and queuing area at Koon Yum Temple. Direct egress to suitable exit.
- (7) Monitor and control pedestrian flow and queuing area at Koon Yum Temple. Direct ingress to Ti Tsang Temple..
- (8) Monitor and control pedestrian flow and queuing area at Ti Tsang Temple. Direct egress to suitable exit.
- (9) Direct ingress flow to Ti Tsang Temple, and egress to suitable exit.
- (10) Monitor and control operation of the passenger drop-off laybys.
- (11) Control ingress and egress of private cars at secondary entrance.
- (12) Monitor operation condition and direct egress to suitable exit.

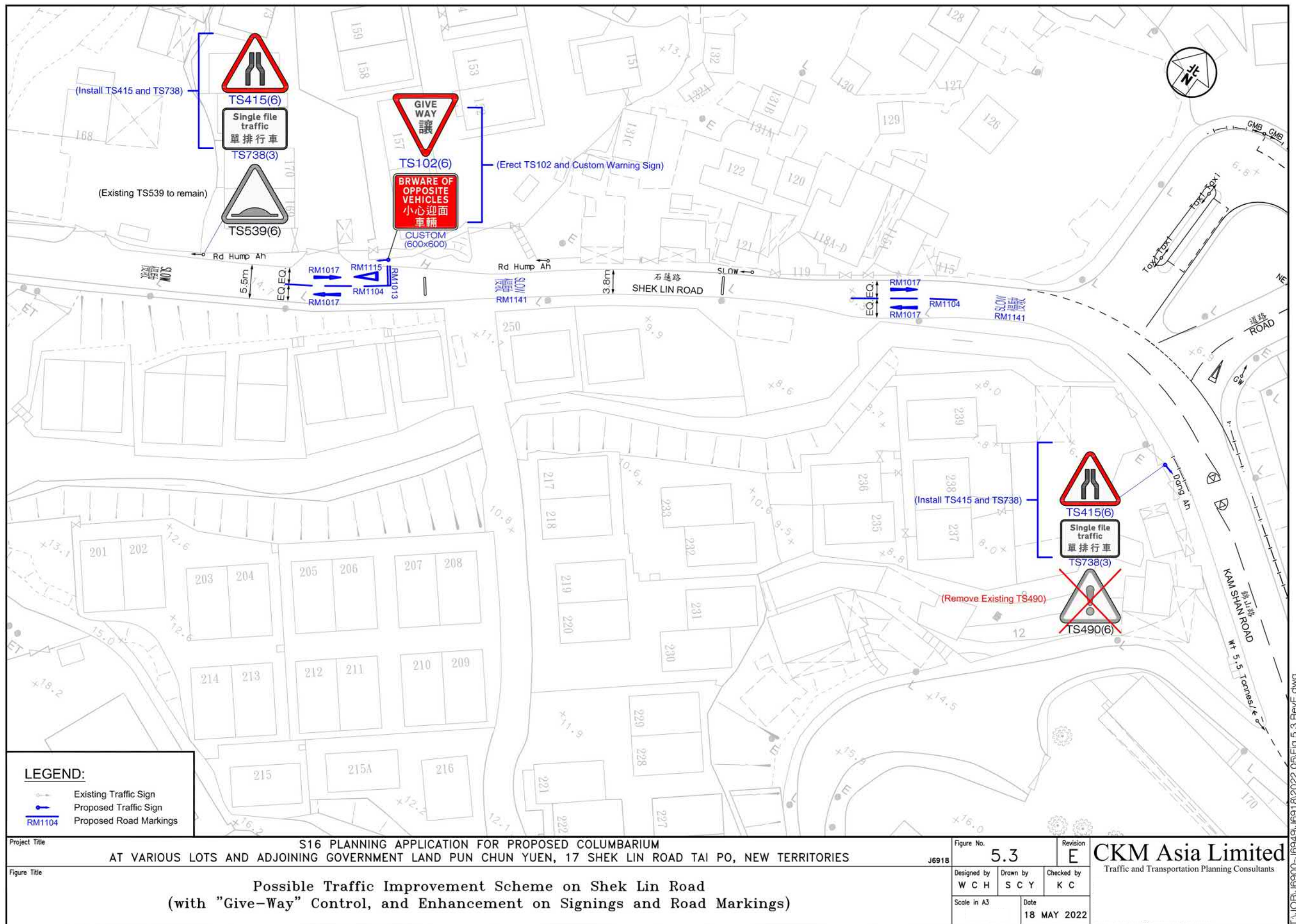
Note: Each station may have more than 1 staff on duty if necessary.



參考編號
REFERENCE No. A/TP/681

繪圖 DRAWING A-11

(來源：申請人建議書)
(SOURCE: APPLICANT'S SUBMISSION PLAN)



參考編號
REFERENCE No. A/TP/681

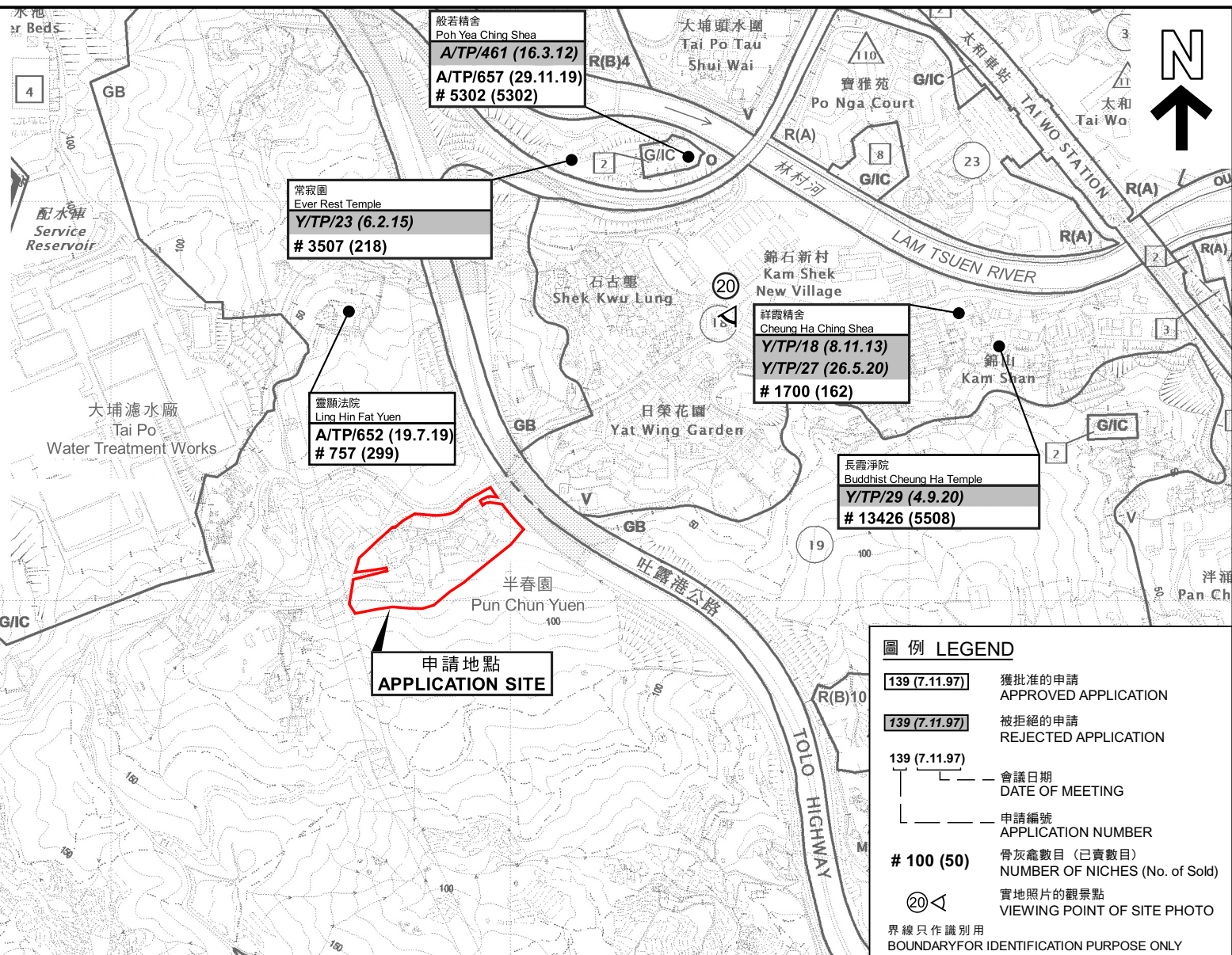
繪圖 DRAWING A-12

(來源：申請人建議書)
(SOURCE: APPLICANT'S SUBMISSION PLAN)



要覽圖 KEY PLAN

SCALE 1 : 50 000 比例尺



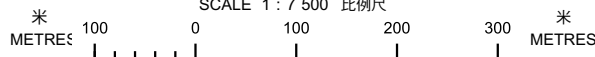
圖例 LEGEND

- 139 (7.11.97) 獲批准的申請
APPROVED APPLICATION
- 139 (7.11.97) 被拒絕的申請
REJECTED APPLICATION
- 139 (7.11.97) 會議日期
DATE OF MEETING
- 139 (7.11.97) 申請編號
APPLICATION NUMBER
- # 100 (50) 骨灰龕數目 (已實數目)
NUMBER OF NICHES (No. of Sold)
- 20 < 實地照片的觀景點
VIEWING POINT OF SITE PHOTO
- 界線只作識別用
BOUNDARY FOR IDENTIFICATION PURPOSE ONLY

位置圖 LOCATION PLAN

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 R.P,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

SCALE 1 : 7 500 比例尺



本摘要圖於2022年8月19日擬備，
所根據的資料為於2022年6月14日
核准的分區計劃大綱圖編號S/TP/30
EXTRACT PLAN PREPARED ON 19.8.2022
BASED ON OUTLINE ZONING PLAN
No. S/TP/30 APPROVED ON 14.6.2022

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT

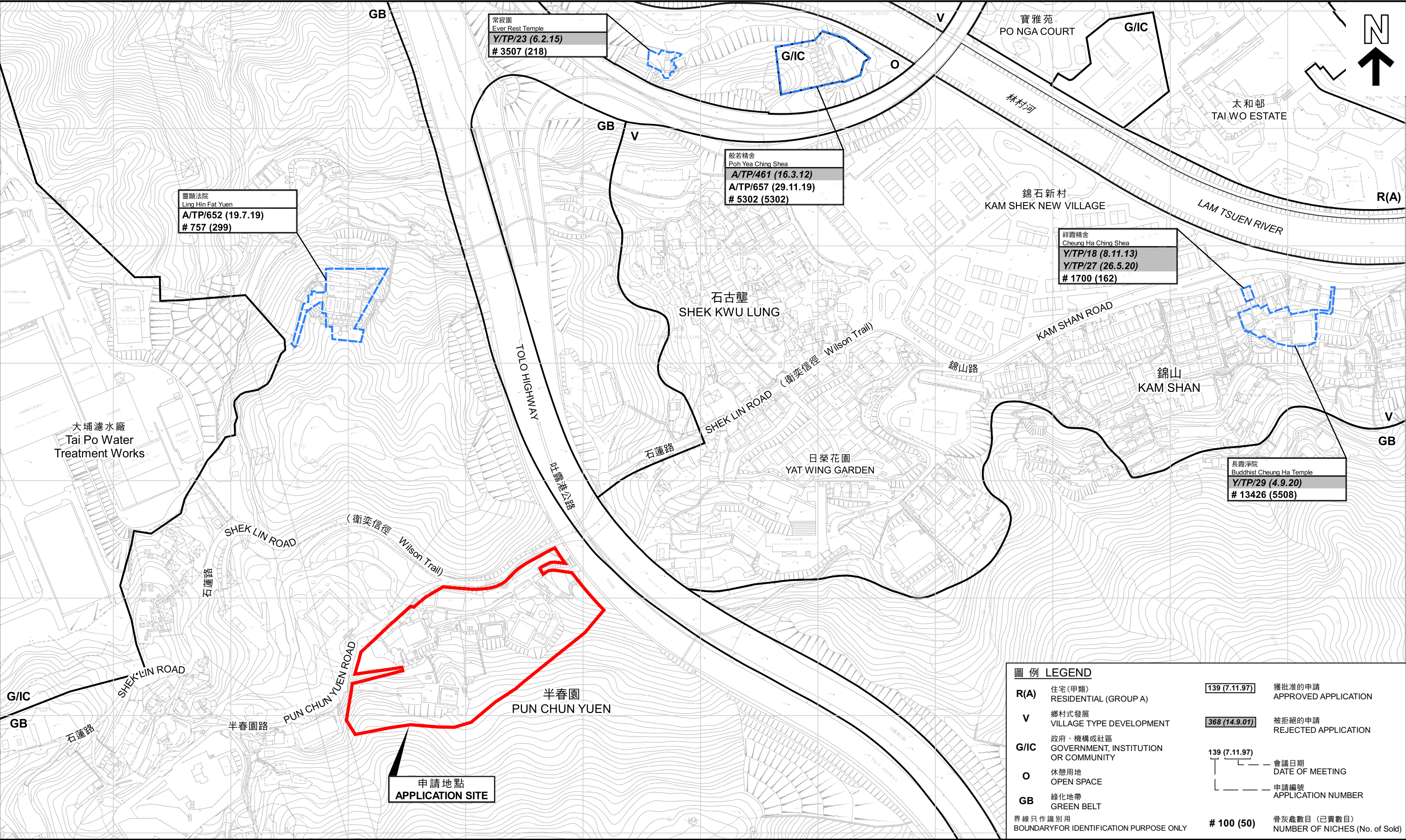


參考編號
REFERENCE No.

A/TP/681

圖 PLAN

A-1a



本摘要圖於2022年8月19日擬備，
所根據的資料為測量圖編號
7-NW-8A、8B、8C、8D、9A及9C
EXTRACT PLAN PREPARED ON 19.8.2022
BASED ON SURVEY SHEETS No.
7-NW-8A, 8B, 8C, 8D, 9A & 9C

於鄰近地區內的靈灰安置所申請位置
LOCATION OF COLUMBARIUM APPLICATIONS IN THE SURROUNDING AREAS

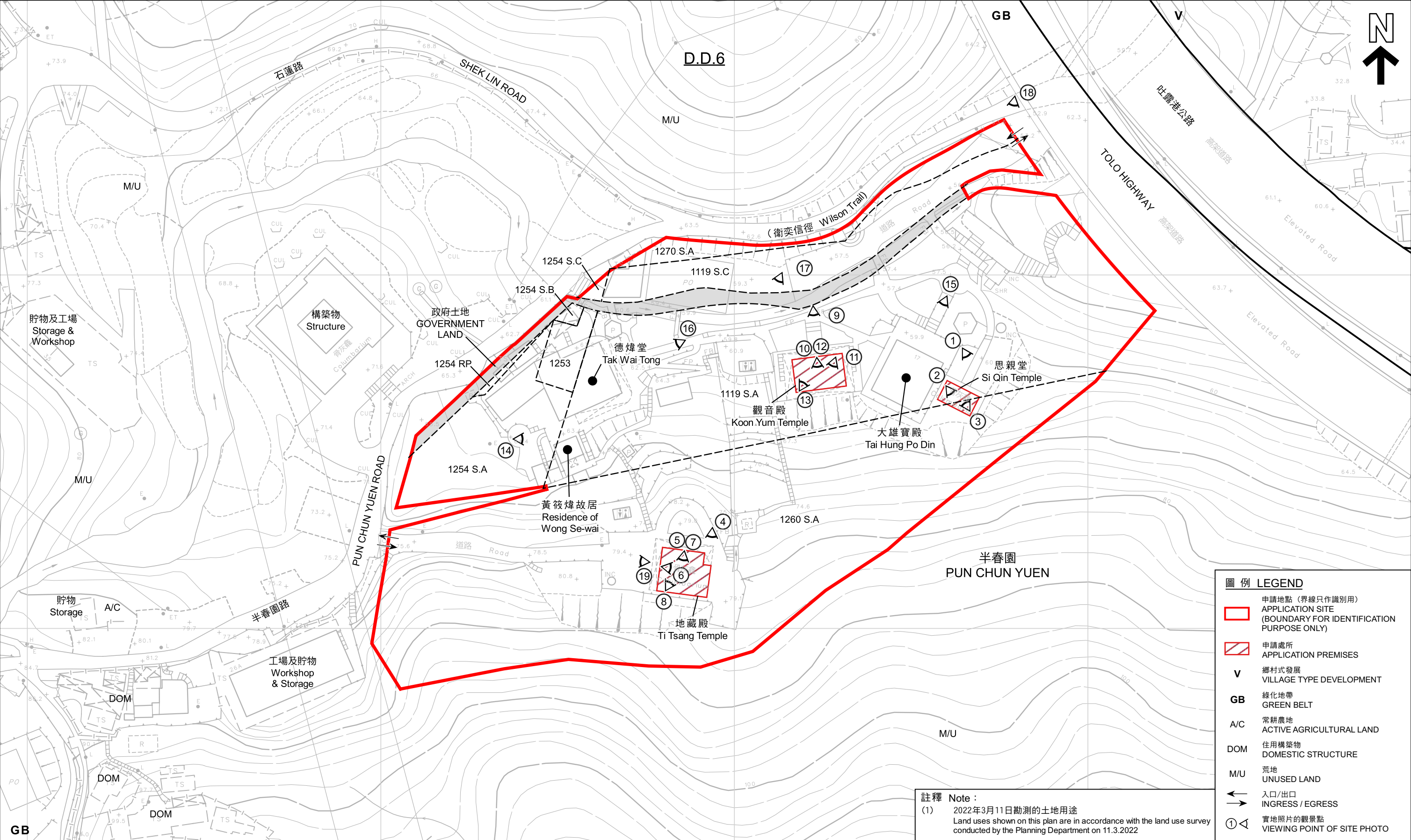
設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、第1254號A分段、
第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 RP,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES
SCALE 1 : 3 000 比例尺

米 50 0 50 100 150 200 250 米
METRES

規劃署
PLANNING DEPARTMENT

參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖 PLAN
A-1b



圖例 LEGEND

申請地點 (界線只作識別用)
APPLICATION SITE
(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION
PURPOSE ONLY)

申請處所
APPLICATION PREMISES

V

鄉村式發展
VILLAGE TYPE DEVELOPMENT

GB

綠化地帶
GREEN BELT

A/C

常耕農地
ACTIVE AGRICULTURAL LAND

DOM

住用構築物
DOMESTIC STRUCTURE

M/U

荒地
UNUSED LAND

←

入口/出口
INGRESS / EGRESS

①

實地照片的觀景點
VIEWING POINT OF SITE PHOTO

註釋 Note :
(1) 2022年3月11日勘测的土地用途
Land uses shown on this plan are in accordance with the land use survey conducted by the Planning Department on 11.3.2022

本摘要圖於2022年8月10日擬備，
所根據的資料為測量圖編號
7-NW-8C及8D
EXTRACT PLAN PREPARED ON 10.8.2022
BASED ON SURVEY SHEETS No.
7-NW-8C & 8D

平面圖 SITE PLAN

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 RP,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES
SCALE 1 : 1 000 比例尺

米 20 0 20 40 60 80 100 120 米

METRES

規劃署
PLANNING DEPARTMENT

參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖 PLAN
A-2



圖例 LEGEND

申請地點 (界線只作識別用)
APPLICATION SITE
(BOUNDARY FOR IDENTIFICATION
PURPOSE ONLY)

本摘要圖於2022年3月9日擬備
所根據的資料為地政總署
於2021年1月19日拍得的航攝照片
編號E131333C

EXTRACT PLAN PREPARED ON 9.3.2022
BASED ON AERIAL PHOTO No. E131333C
TAKEN ON 19.1.2021 BY
LANDS DEPARTMENT

航攝照片 AERIAL PHOTO

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 RP,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖 PLAN
A-3

1



思親堂
Si Qin Temple

2



思親堂的內部情形
Inside View of Si Qin Temple

3



思親堂的內部情形
Inside View of Si Qin Temple

實地照片 SITE PHOTOS

本摘要圖於2022年5月23日擬備，所根據的資料為攝於2022年1月11日的實地照片
PLAN PREPARED ON 23.5.2022 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 11.1.2022

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 R.P,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖PLAN
A-4a

4



地藏殿
Ti Tsang Temple

5



地藏殿地下的内部情形
Inside View of Ti Tsang Temple (G/F)

實地照片 SITE PHOTOS

本摘要圖於2022年5月23日擬備，所根據的資料為攝於2022年1月11日的實地照片
PLAN PREPARED ON 23.5.2022 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 11.1.2022

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 RP,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖PLAN
A-4b

6



地藏殿地下的內部情形
Inside View of Ti Tsang Temple (G/F)

7



地藏殿一樓的內部情形
Inside View of Ti Tsang Temple (1/F)

8



地藏殿一樓的內部情形
Inside View of Ti Tsang Temple (1/F)

實地照片 SITE PHOTOS

本摘要圖於2022年5月23日擬備，所根據的資料為攝於2022年1月11日的實地照片

PLAN PREPARED ON 23.5.2022 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 11.1.2022

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 RP,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖PLAN
A-4c

9



觀音殿
Koon Yum Temple

10



觀音殿地下的內部情形
Inside View of Koon Yum Temple (C/F)

11



觀音殿地下的內部情形
Inside View of Koon Yum Temple (C/F)

實地照片 SITE PHOTOS

本摘要圖於2022年5月23日擬備，所根據的資料為攝於2022年1月11日的實地照片
PLAN PREPARED ON 23.5.2022 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 11.1.2022

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 RP,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖PLAN
A-4d

12



觀音殿一樓的内部情形
Inside View of Koon Yum Temple (1/F)

13



觀音殿一樓的内部情形
Inside View of Koon Yum Temple (1/F)

14



黃筱煒故居
Residence of
Wong Se-wai

半春園內獲評級的歷史建築
Graded Historic Building within Pun Chun Yuen

實地照片 SITE PHOTOS

本摘要圖於2022年5月23日擬備，所根據的資料為攝於2022年1月11日的實地照片
PLAN PREPARED ON 23.5.2022 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 11.1.2022

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 RP,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖PLAN
A-4e

15



大雄寶殿
Tai Hung Po Din

16



德煒堂
Tak Wai Tong

17



思親堂
Si Qin Temple

大雄寶殿
Tai Hung Po Din

觀音殿
Koon Yum Temple

地藏殿
Ti Tsang Temple

黃筱煒故居
Residence of Wong Se-wai

德煒堂
Tak Wai Tong

實地照片 SITE PHOTOS

本摘要圖於2022年5月23日擬備，所根據的資料為攝於2022年1月11日的實地照片
PLAN PREPARED ON 23.5.2022 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 11.1.2022

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 RP,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖PLAN
A-4f

18



19



20



實地照片 SITE PHOTOS

本摘要圖於2022年5月23日擬備，所根據的資料為攝於2022年1月11日的實地照片
PLAN PREPARED ON 23.5.2022 BASED ON SITE PHOTOS TAKEN ON 11.1.2022

設於宗教機構內的靈灰安置所
新界大埔石蓮路半春園丈量約份第6約
地段第1119號A分段、第1119號C分段、第1253號、
第1254號A分段、第1254號B分段、第1254號C分段、第1254號餘段、
第1260號A分段及第1270號A分段和毗連政府土地
COLUMBARIUM WITHIN A RELIGIOUS INSTITUTION
LOTS 1119 S.A, 1119 S.C, 1253, 1254 S.A, 1254 S.B, 1254 S.C, 1254 RP,
1260 S.A AND 1270 S.A IN D.D. 6 AND ADJOINING GOVERNMENT LAND,
PUN CHUN YUEN, SHEK LIN ROAD, TAI PO, NEW TERRITORIES

規劃署
PLANNING
DEPARTMENT



參考編號
REFERENCE No.
A/TP/681

圖PLAN
A-4g